KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 22.06.2005
KOM(2005)267 endelig

2005/0113(CNS)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse og midlertidig anvendelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og New Zealand om visse aspekter af lufttrafik

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og New Zealand om visse aspekter af lufttrafik

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

De internationale luftfartsforbindelser mellem medlemsstaterne og tredjelande har traditionelt været styret af bilaterale lufttrafikaftaler mellem de pågældende medlemsstater og tredjelande, de dertil knyttede bilag og andre relevante bilaterale eller multilaterale aftaler.

Af dommene fra De Europæiske Fællesskabers Domstol i sagerne C-466/98, C-467/98, C-468/98, C-471/98, C-472/98, C-475/98 og C-476/98 fremgår det, at Fællesskabet har enekompetence på visse områder inden for international luftfart. Domstolen har desuden slået fast, at luftfartsselskaber fra Fællesskabet har ret til at udnytte etableringsfriheden i EF, herunder ret til markedsadgang uden forskelsbehandling.

De traditionelle udpegningsbestemmelser i medlemsstaternes bilaterale lufttrafikaftaler strider mod fællesskabsretten. De giver nemlig tredjelande ret til at afslå, tilbagekalde eller suspendere tilladelser eller godkendelser til et luftfartsselskab, som en medlemsstat nok har udpeget, men som ikke hovedsagelig ejes og effektivt kontrolleres af den pågældende medlemsstat eller statsborgere i denne. Det blev konkluderet, at dette var diskriminerende over for luftfartsselskaber fra Fællesskabet, der er etableret på en medlemsstats område, men ejes og kontrolleres af statsborgere i andre medlemsstater. Og det strider mod traktatens artikel 43, som sikrer statsborgere i en medlemsstat, der har benyttet sig af deres ret til frit at etablere sig, samme behandling i værtsmedlemsstaten som den, denne medlemsstats egne statsborgere nyder.

Efter Domstolens domme bemyndigede Rådet i juni 2003 Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler[1].

I overensstemmelse med mekanismerne og direktiverne i bilaget til Rådets afgørelse om at bemyndige Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler, har Kommissionen forhandlet sig frem til en aftale med New Zealand om at erstatte visse bestemmelser i de eksisterende bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstater og New Zealand. Artikel 2 i aftalen erstatter den traditionelle udpegningsbestemmelse med en bestemmelse om fællesskabsudpegning, således at alle luftfartsselskaber fra Fællesskabet kan udnytte deres frie etableringsret. Artikel 4 og 5 i aftalen omhandler to typer bestemmelser, der vedrører emner, der henhører under Fællesskabets kompetence. Artikel 4 omhandler beskatning af flybrændstof, der er blevet harmoniseret ved Rådets direktiv 2003/96/EF om omstrukturering af EF-bestemmelserne for beskatning af energiprodukter og elektricitet, særlig artikel 14, stk. 2. Artikel 5 (takster) løser konflikter mellem eksisterende bilaterale lufttrafikaftaler og Rådets forordning nr. 2409/92 om billetpriser og rater inden for luftfart, hvorefter luftfartsselskaber fra tredjelande ikke må være prisførende på flyruter, når transporten udelukkende finder sted inden for Fællesskabet.

Rådet anmodes om at godkende afgørelserne om undertegnelse og midlertidig anvendelse samt om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og New Zealand om visse aspekter af lufttrafik og om at udpege de personer, der bemyndiges til at undertegne aftalen på Fællesskabets vegne.

---

[1] Rådets afgørelse 11323/03 af 5. juni 2003 (klassificeret dokument).

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse og midlertidig anvendelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og New Zealand om visse aspekter af lufttrafik

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen[2], og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådet bemyndigede den 5. juni 2003 Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.

(2) På Fællesskabets vegne har Kommissionen forhandlet sig frem til en aftale med New Zealand om visse aspekter af lufttrafik i overensstemmelse med de mekanismer og direktiver, der blev fastsat i bilaget til Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.

(3) Den aftale, Kommissionen har forhandlet sig frem til, bør undertegnes og anvendes midlertidigt med forbehold af senere indgåelse -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

1. Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der på Fællesskabets vegne er beføjet til med forbehold af senere indgåelse at undertegne aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og New Zealand om visse aspekter af lufttrafik.

2. Indtil aftalen træder i kraft, anvendes den midlertidigt fra den første dag i måneden efter den dato, hvor parterne meddeler hinanden, at de i denne henseende nødvendige procedurer er afsluttet. Formanden for Rådet bemyndiges herved til at foranstalte den notifikation, der er omhandlet i aftalens artikel 8, stk. 2.

---

[2] EUT C […] af […], s. […].

3. Teksten til aftalen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

2005/0113(CNS)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og New Zealand om visse aspekter af lufttrafik

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum, og artikel 300, stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen[3],

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet[4], og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådet bemyndigede den 5. juni 2003 Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.

(2) På Fællesskabets vegne har Kommissionen forhandlet om en aftale med New Zealand om visse aspekter af lufttrafik i overensstemmelse med de mekanismer og direktiver, der blev fastsat i bilaget til Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med tredjelande om en fællesskabsaftale, som skulle træde i stedet for visse bestemmelser i eksisterende bilaterale aftaler.

(3) Aftalen blev i overensstemmelse med Rådets afgørelse ../.../EF af [...][5] undertegnet på Fællesskabets vegne den [...] med forbehold af senere indgåelse.

(4) Aftalen bør godkendes -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og New Zealand om visse aspekter af lufttrafik godkendes herved på Fællesskabets vegne.

---

3 EUT C […] af […], s. […].
4 EUT C […] af […], s. […].
5 EUT C […] af […], s. […].

2. Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges hermed til at udpege den person, der er beføjet til at foranstalte den notifikation, der er omhandlet i aftalens artikel 8, stk. 1.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

BILAG

AFTALE

mellem Det Europæiske Fællesskab og New Zealand

om visse aspekter af lufttrafik

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

på den ene side, og

NEW ZEALAND

på den anden side

(i det følgende benævnt "de kontraherende parter"),

SOM KONSTATERER, at der er indgået bilaterale lufttrafikaftaler mellem flere af Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater og New Zealand med bestemmelser, der er blevet erklæret i modstrid med fællesskabsretten,

SOM KONSTATERER, at Det Europæiske Fællesskab har enekompetence på flere områder, der kan være omfattet af bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab og tredjelande,

SOM KONSTATERER, at luftfartsselskaber, der er etableret i en medlemsstat, i henhold til EF's lovgivning har ret til uden forskelsbehandling at få adgang til luftruter mellem den pågældende medlemsstat og tredjelande,

SOM HENVISER til de aftaler mellem Det Europæiske Fællesskab og nærmere angivne tredjelande, der giver statsborgere i de pågældende tredjelande mulighed for at erhverve ejendomsrettigheder i luftfartsselskaber, som der er udstedt licens til i overensstemmelse med EF's lovgivning,

SOM ERKENDER, at bestemmelser i de bilaterale lufttrafikaftaler mellem medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab og New Zealand, der er blevet erklæret i modstrid med EF-lovgivningen, skal bringes i fuld overensstemmelse med denne med det formål at tilvejebringe et forsvarligt regelgrundlag for lufttrafikken mellem Det Europæiske Fællesskab og New Zealand og for at sikre kontinuiteten i denne lufttrafik, og

SOM KONSTATERER, at Det Europæiske Fællesskabs hensigt med denne aftale ikke er at øge det samlede omfang af lufttrafikken mellem Det Europæiske Fællesskab og New Zealand, at påvirke balancen mellem luftfartsselskaber fra Det Europæiske Fællesskab og luftfartsselskaber fra New Zealand eller at ændre de eksisterende bilaterale lufttrafikaftalers bestemmelser om trafikrettigheder -

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

ARTIKEL 1

Almindelige bestemmelser

1. I denne aftale forstås ved "medlemsstater": Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater; ved "kontraherende part": en kontraherende part i denne aftale; ved "part": den kontraherende part i den relevante bilaterale luftfartsaftale; ved "luftfartsselskab": også flyselskaber; ved "Det Europæiske Fællesskabs territorium": territoriet for de medlemsstater, hvor traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab er gældende.

2. Når der i de enkelte aftaler, der er anført i bilag 1, henvises til statsborgere i den medlemsstat, der er part i den pågældende aftale, skal dette forstås således, at der henvises til statsborgere i Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater.

3. Når der i de enkelte aftaler, der er anført i bilag 1, henvises til luftfartsselskaber fra den medlemsstat, der er part i den pågældende aftale, skal dette forstås således, at der henvises til luftfartsselskaber, som udpeges af den pågældende medlemsstat.

ARTIKEL 2

Udpegning, tilladelse og tilbagekaldelse

1. Bestemmelserne i stk. 3 og 4 går forud for de tilsvarende bestemmelser i de artikler, der er anført i bilag 2, punkt a), henholdsvis punkt b), med hensyn til den pågældende medlemsstats udpegning af et luftfartsselskab og New Zealands udstedelse af godkendelser og tilladelser til luftfartsselskabet henholdsvis afvisning, tilbagekaldelse, suspendering og begrænsning af godkendelser og tilladelser til luftfartsselskabet.

2. Bestemmelserne i stk. 3 og 4 går forud for de tilsvarende bestemmelser i de artikler, der er anført i denne aftales bilag 2, punkt a), henholdsvis punkt b), med hensyn til New Zealands udpegning af luftfartsselskaber og den pågældende medlemsstats udstedelse af godkendelser og tilladelser til luftfartsselskabet henholdsvis afvisning, tilbagekaldelse, suspendering og begrænsning af godkendelser og tilladelser til luftfartsselskabet.

3. Ved modtagelsen af en sådan udpegning, og når det eller de udpegede luftfartsselskaber indsender en ansøgning i det format og på den måde, som foreskrives for driftstilladelser og tekniske tilladelser, udsteder den anden part, med forbehold af stk. 4 og 5, de relevante godkendelser og tilladelser med det mindst mulige tidsforbrug til procedurer, forudsat:

a) for så vidt angår et luftfartsselskab, der er udpeget af en medlemsstat:

i. at luftfartsselskabet er etableret på den udpegende medlemsstats område i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og er i besiddelse af en fællesskabsretligt gyldig licens udstedt af en medlemsstat og

ii. at den medlemsstat, der står for udstedelsen af "Air Operator's Certificate", udøver og opretholder en effektiv myndighedskontrol med luftfartsselskabet, og at den relevante luftfartsmyndighed er entydigt identificeret i udpegningen, og

iii. at luftfartsselskabets hovedforretningssted er beliggende på territoriet i den medlemsstat, hvorfra det har modtaget sin licens, og

iv. at luftfartsselskabet ejes og direkte eller i kraft af en ejermajoritet kontrolleres effektivt af medlemsstater og/eller statsborgere i medlemsstater og/eller af andre stater som anført i bilag 3 og/eller statsborgere i disse stater.

b) for så vidt angår et luftfartsselskab, der er udpeget af New Zealand:

i. at New Zealand udøver og opretholder en effektiv myndighedskontrol med luftfartsselskabet, og

ii. at det har sit hovedforretningssted og hovedsæde i New Zealand.

4. Parterne kan hver især afvise, tilbagekalde, suspendere eller begrænse driftstilladelser eller tekniske tilladelser til et luftfartsselskab, som den anden part har udpeget, hvis:

a) for så vidt angår et luftfartsselskab, der er udpeget af en medlemsstat:

i. luftfartsselskabet ikke er etableret på den udpegende medlemsstats område i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab eller ikke er i besiddelse af en fællesskabsretligt gyldig licens udstedt af en medlemsstat

ii. den medlemsstat, der står for udstedelsen af "Air Operator's Certificate", ikke udøver og opretholder en effektiv myndighedskontrol med luftfartsselskabet, eller den relevante luftfartsmyndighed ikke er entydigt identificeret i udpegningen, eller

iii. luftfartsselskabets hovedforretningssted ikke er beliggende på territoriet i den medlemsstat, hvorfra det har modtaget sin licens, eller

iv. luftfartsselskabet ikke ejes og kontrolleres effektivt direkte eller i kraft af en ejermajoritet af medlemsstater og/eller statsborgere i medlemsstater og/eller af andre stater som anført i bilag 3 og/eller statsborgere i disse stater, eller

v. luftfartsselskabet i forvejen har tilladelse til at operere i henhold til en bilateral aftale mellem New Zealand og en anden medlemsstat, og New Zealand kan godtgøre, at den ville omgå begrænsninger i trafikrettigheder, som fremgår af denne anden aftale, ved at udøve trafikrettigheder i henhold nærværende aftale på en rute, der omfatter et punkt i den pågældende anden medlemsstat, eller

vi. det udpegede luftfartsselskab er i besiddelse af et "Air Operator's Certificate" udstedt af en medlemsstat, uden at der foreligger nogen bilateral lufttrafikaftale mellem New Zealand og den pågældende medlemsstat, og hvis det luftfartsselskab, som New Zealand har udpeget, har fået afslag på trafikrettigheder til den pågældende medlemsstat, eller

b) for så vidt angår et luftfartsselskab, der er udpeget af New Zealand:

i. New Zealand ikke udøver en effektiv myndighedskontrol med luftfartsselskabet, eller

ii. det ikke har sit hovedforretningssted og hovedsæde i New Zealand.

5. Uden at dette berører New Zealands rettigheder i henhold til denne artikels stk. 4, litra a), nr. v) og vi), udøver New Zealand sine rettigheder i henhold til stk. 4 uden at forskelsbehandle luftfartsselskaber fra Fællesskabet på grundlag af nationalitet.

ARTIKEL 3

Rettigheder med hensyn til myndighedskontrol

1. Stk. 2 i denne artikel supplerer de artikler, der er anført i bilag 2, punkt c).

2. Når en medlemsstat har udpeget et luftfartsselskab, som en anden medlemsstat udøver og opretholder myndighedskontrol med, gælder New Zealands rettigheder efter sikkerhedsbestemmelserne i aftalen mellem den medlemsstat, der har udpeget luftfartsselskabet, og New Zealand også for den pågældende anden medlemsstats vedtagelse, gennemførelse og opretholdelse af sikkerhedskrav og for det pågældende luftfartsselskabs driftstilladelse.

ARTIKEL 4

Beskatning af flybrændstof

1. Stk. 2 i denne artikel supplerer de tilsvarende bestemmelser i de artikler, der er anført i bilag 2, punkt d).

2. Uanset eventuelle andre bestemmelser om det modsatte er intet i de aftaler, der er anført i bilag 2, punkt d), til hinder for, at medlemsstaterne eller New Zealand uden forskelsbehandling kan opkræve enhver form for skatter, afgifter eller gebyrer på brændstof, der på deres respektive områder leveres til brug i et luftfartøj, der tilhører et luftfartsselskab udpeget af en medlemsstat eller New Zealand, og som beflyver en rute mellem to punkter inden for de kontraherende parters respektive områder.

ARTIKEL 5

Takster

1. Stk. 2 i denne artikel supplerer de artikler, der er anført i bilag 2, punkt e).

2. Det eller de luftfartsselskaber, der udpeges af New Zealand i henhold til en aftale, jf. bilag 1, som indeholder en af de bestemmelser, der er anført i bilag 2, punkt e), opkræver takster for transport, som udelukkende finder sted inden for Det Europæiske Fællesskabs område, i overensstemmelse med Det Europæiske

Fællesskabs lovgivning. Det Europæiske Fællesskabs lovgivning anvendes uden forskelsbehandling.

3. De luftfartsselskaber, der udpeges af medlemsstaterne i henhold til en aftale, jf. bilag 1, som indeholder en af de bestemmelser, der er anført i bilag 2, punkt e), opkræver takster for transport, som udelukkende finder sted inden for New Zealands område, i overensstemmelse med New Zealands lovgivning. New Zealands lovgivning anvendes uden forskelsbehandling.

ARTIKEL 6

Bilag til aftalen

Bilagene til denne aftale udgør en integrerende del af aftalen.

ARTIKEL 7

Revision eller ændring

De kontraherende parter kan efter fælles overenskomst til enhver tid revidere eller ændre denne aftale.

ARTIKEL 8

Ikrafttræden

1. Denne aftale træder i kraft, når de kontraherende parter har udvekslet skriftlige noter om, at de har afsluttet de interne procedurer, som er en forudsætning for, at den kan træde i kraft.

2. Uanset stk. 1 er de kontraherende parter enige om at anvende aftalen foreløbigt fra den første dag i måneden efter den dato, hvor parterne meddeler hinanden, at de i denne henseende nødvendige procedurer er afsluttet.

3. Aftaler og andre arrangementer mellem medlemsstaterne og New Zealand, som på datoen for denne aftales undertegnelse endnu ikke var trådt i kraft, og som ikke finder midlertidig anvendelse, er anført i bilag 1, punkt b). Denne aftale finder anvendelse på alle sådanne aftaler og arrangementer, fra de træder i kraft eller finder foreløbig anvendelse.

ARTIKEL 9

Ophør

1. Hvis en aftale, der er anført i bilag 1, ophører, ophører samtidig alle nærværende aftales bestemmelser vedrørende den pågældende aftale.

2. Hvis alle de aftaler, der er anført i bilag 1, ophører, ophører nærværende aftale samtidig.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

UDFÆRDIGET i […] den […] i to eksemplarer på tjekkisk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tysk og ungarsk. I tilfælde af uoverensstemmelse går den engelske tekst forud for de andre sprogudgaver.

Når Den Europæiske Unions institutioner bliver forpligtet til at offentliggøre alle officielle retsakter på maltesisk i Den Europæiske Unions Tidende, vil der også blive udarbejdet en udgave af aftalen på maltesisk.

FOR DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB: FOR NEW ZEALAND:

BILAG 1

Liste over aftaler, som der henvises til i denne aftales artikel 1

a) Lufttrafikaftaler mellem New Zealand og medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab, som på tidspunktet for denne aftales undertegnelse er indgået, undertegnet og/eller anvendes midlertidigt

– Lufttransportaftale mellem den østrigske forbundsregering og New Zealands regering udfærdiget i Wien den 14. marts 2002; i det følgende benævnt "aftalen New Zealand-Østrig".

– Aftale mellem Kongeriget Belgiens regering og New Zealands regering om lufttrafik udfærdiget i Wellington den 4. juni 1999; i det følgende benævnt "aftalen New Zealand-Belgien".

– Overenskomst vedrørende lufttransport mellem Kongeriget Danmarks regering og New Zealands regering udfærdiget i Wellington den 7. februar 2001; i det følgende benævnt "aftalen New Zealand-Danmark".

Suppleret ved aftalen vedrørende samarbejdet mellem de skandinaviske lande om Scandinavian Airlines System (SAS) undertegnet i Wellington den 7. februar 2001.

– Aftale mellem Den Franske Republiks regering og New Zealands regering om lufttrafik udfærdiget i Paris den 9. november 1967; i det følgende benævnt "aftalen New Zealand-Frankrig".

Senest ændret ved udveksling af noter, der begge er dateret den 9. august 1971.

– **Lufttransportaftale mellem Forbundsrepublikken Tyskland og New Zealand** undertegnet i Bonn den 2. november 1987 som ændret; i det følgende benævnt "aftalen New Zealand-Tyskland".

– **Lufttrafikaftale mellem Irlands regering og New Zealands regering** udfærdiget i Dublin den 27. maj 1999; i det følgende benævnt "aftalen New Zealand-Irland".

– **Aftale mellem Den Italienske Republiks regering og New Zealands regering vedrørende lufttrafik** undertegnet i Rom i september 2001; i det følgende benævnt "aftalen New Zealand-Italien".

– **Aftale mellem Storhertugdømmet Luxembourgs regering og New Zealands regering vedrørende lufttrafik**; udfærdiget i Wellington, den 2. november 1992; i det følgende benævnt "aftalen New Zealand-Luxembourg".

– **Udkast til aftale mellem New Zealands regering og Kongeriget Nederlandenes regering vedrørende lufttransport mellem og ud over deres respektive territorier**, jf. bilag til aftalememorandummet, der er undertegnet i Haag den 11. maj 1999; i det følgende benævnt "aftalen New Zealand-Nederlandene".

– **Lufttransportaftale mellem Kongeriget Spanien og New Zealand** udfærdiget i Madrid den 6. maj 2002; i det følgende benævnt "aftalen New Zealand-Spanien".

– Overenskomst vedrørende lufttransport mellem Kongeriget Sverige og New Zealand udfærdiget i Wellington den 7. februar 2001; i det følgende benævnt "aftalen New Zealand-Sverige".

Suppleret ved aftalen vedrørende samarbejdet mellem de skandinaviske lande om Scandinavian Airlines System (SAS) undertegnet i Wellington den 7. februar 2001.

– Aftale mellem regeringen for Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland og New Zealands regering om lufttrafik udfærdiget i London den 4. oktober 1982, som ændret; i det følgende benævnt "aftalen New Zealand-Det Forenede Kongerige".

b) Lufttrafikaftaler og andre arrangementer mellem New Zealand og medlemsstater i Det Europæiske Fællesskab, der er paraferet eller undertegnet, men som på tidspunktet for denne aftales undertegnelse endnu ikke er trådt i kraft, og som ikke anvendes midlertidigt

[Bilag 1, punkt b), er med vilje ikke udfyldt.]

BILAG 2

Liste over artikler i de i bilag 1 anførte aftaler, som der henvises til i denne aftales artikel 2-5

a) Medlemsstaters udpegning af luftfartsselskaber:

– Artikel 3, i aftalen New Zealand-Østrig

– Artikel 4, i aftalen New Zealand-Belgien

– Artikel 3, i aftalen New Zealand-Danmark

– Artikel 3, i aftalen New Zealand-Tyskland

– Artikel 3, i aftalen New Zealand-Irland

– Artikel 4, i aftalen New Zealand-Italien

– Artikel 3, i aftalen New Zealand-Luxembourg

– Artikel 4, i aftalen New Zealand-Nederlandene

– Artikel 3, i aftalen New Zealand-Spanien

– Artikel 3, i aftalen New Zealand-Sverige

– Artikel 4, i aftalen New Zealand-Det Forenede Kongerige

b) Afvisning, tilbagekaldelse, suspendering og begrænsning af godkendelser og tilladelser:

– Artikel 4, i aftalen New Zealand-Østrig

– Artikel 5, i aftalen New Zealand-Belgien

– Artikel 4, i aftalen New Zealand-Danmark

– Artikel 8, i aftalen New Zealand-Frankrig

– Artikel 4, i aftalen New Zealand-Tyskland

– Artikel 4, i aftalen New Zealand-Irland

– Artikel 5, i aftalen New Zealand-Italien

– Artikel 4, i aftalen New Zealand-Luxembourg

– Artikel 5, i aftalen New Zealand-Nederlandene

– Artikel 4, i aftalen New Zealand-Spanien

– Artikel 4, i aftalen New Zealand-Sverige

– Artikel 5, i aftalen New Zealand-Det Forenede Kongerige.

c) Myndighedskontrol:

– Artikel 6, i aftalen New Zealand-Østrig

– Artikel 7, i aftalen New Zealand-Belgien

– Artikel 13, i aftalen New Zealand-Danmark

– Artikel 11a, i aftalen New Zealand-Tyskland

– Artikel 6, i aftalen New Zealand-Irland

– Artikel 11, i aftalen New Zealand-Italien

– Artikel 6, i aftalen New Zealand-Luxembourg

– Artikel 12, i aftalen New Zealand-Nederlandene

– Artikel 11, i aftalen New Zealand-Spanien

– Artikel 13, i aftalen New Zealand-Sverige.

d) Beskatning af flybrændstof

– Artikel 7, i aftalen New Zealand-Østrig

– Artikel 10, i aftalen New Zealand-Belgien

– Artikel 5, i aftalen New Zealand-Danmark

– Artikel 6, i aftalen New Zealand-Frankrig

– Artikel 6, i aftalen New Zealand-Tyskland

– Artikel 9, i aftalen New Zealand-Irland

– Artikel 6, i aftalen New Zealand-Italien

– Artikel 8, i aftalen New Zealand-Luxembourg

– Artikel 10, i aftalen New Zealand-Nederlandene

– Artikel 5, i aftalen New Zealand-Spanien

– Artikel 5, i aftalen New Zealand-Sverige

– Artikel 8, i aftalen New Zealand-Det Forenede Kongerige.

e) Transporttakster for strækninger inden for Det Europæiske Fællesskab:

– Artikel 11, i aftalen New Zealand-Østrig

– Artikel 13, i aftalen New Zealand-Belgien

– Artikel 9, i aftalen New Zealand-Danmark

– Artikel 10, i aftalen New Zealand-Frankrig

– Artikel 10, i aftalen New Zealand-Tyskland

– Artikel 12, i aftalen New Zealand-Irland

– Artikel 8, i aftalen New Zealand-Italien

– Artikel 10, i aftalen New Zealand-Luxembourg

– Artikel 6, i aftalen New Zealand-Nederlandene

– Artikel 7, i aftalen New Zealand-Spanien

– Artikel 9, i aftalen New Zealand-Sverige

– Artikel 7, i aftalen New Zealand-Det Forenede Kongerige og bestemmelserne vedrørende takster, der er fastlagt i stk. 4 og 5 i det fortrolige aftalememorandum, der er undertegnet i London den 22. oktober 1989 og ændret ved stk. 10 i det aftalememorandum, der er undertegnet i London den 7. august 1997.

BILAG 3

Liste over andre stater, som der henvises til i denne aftales artikel 2

a) **Republikken Island** (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)

b) **Fyrstendømmet Liechtenstein** (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)

c) **Kongeriget Norge** (i medfør af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde)

d) **Det Schweiziske Forbund** (i medfør af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om lufttransport).